



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Tafel



Informationsblatt des GewerbeFördervereins Mitterteich e. V.

November 2016

Faschingsauftakt am 11. November

Mitterteich. (jr) Mitten drin in den Vorbereitungen für den bevorstehenden Fasching steht das Orga-Team des Mitterteicher Gaudiwurms. Faschingsauftakt ist am Freitag, 11. November. Ab 19 Uhr geht es im Josefsheim rund, der Eintritt kostet nur 1,11 Euro, Barbetrieb. Für die musikalische Unterhaltung sorgt der „Hoamat Sound Express“.

Vorgestellt wird am gleichen Abend das neue Prinzenpaar. Wer es wird, bleibt freilich bis zuletzt geheim. Bürgermeister Roland Grillmeier wird den neuen Regenten die Insignien der Macht überreichen, die Stadtschlüssel und ein hoffentlich gut gefülltes Stadtsäckel. Die Bevölkerung ist ins Josefsheim herzlich eingeladen.

Tolle Veranstaltungen im November!

Mehr dazu im Innenteil

Versicherungsmaklerbüro Dyrbusch & Uhl zieht um Neuer Standort ab Mitte November am Johannisplatz 4

Waldsassen. (jr) Einen neuen Standort gibt es für das Versicherungsmaklerbüro Dyrbusch & Uhl GmbH ab Mitte November. Vom bisherigen Standort Egerer Straße 18 zieht das Büro samt Mitarbeiter zum Johannisplatz 4 um. Der Grund ist mehr als erfreulich. Durch immer mehr Kundenzuwachs und zunehmende Nachfrage nach den umfangreichen Angeboten hat sich die Geschäftsführung der Firma zu diesem in die Zukunft reichenden Schritt entschlossen.

Durch die Sanierung der ehemaligen „Glück-Villa“, gegenüber der Sparkasse Nordoberpfalz und nur wenige Meter vom bisherigen Büro-Standort entfernt, wurden perfekte Räumlichkeiten im Stadtzentrum von Waldsassen gefunden. Das Team des Versicherungsmaklers findet nun Platz im rund 160 Quadratmeter großen Erdgeschoss des denkmalgeschützten Gebäudes. Die dort vorhandenen



Die Versicherungsmakler Dyrbusch & Uhl freuen sich auf Ihren Besuch in der ehemaligen „Glück-Villa“. Von links: Nadine Hutter, Roland Wächter, Tobias Dyrbusch, Justin Heinrich, Peter Dyrbusch (sitzend), Andreas Uhl, Anita Hammerer und Maximilian Menzel.

Deckengewölbe sorgen für ein angenehmes Ambiente und spiegeln ein gewisses Flair wider.

Was ändert sich für die Kunden und Interessenten? Die größte Änderung neben der Anschrift ist der neue großzügig gestaltete Wartebereich, der dadurch wesentlich gemütlicher wird, als bisher.

Durch einen neu geschaffenen zusätzlichen Serviceplatz haben die Kunden einen weiteren Ansprechpartner, der

diese gerne in sämtlichen Sparten berät. Themen der Beratung können sein: Vermögensabsicherung, Altersvorsorge, Absicherung des Wohneigentums und Risikoschutz. Die Mitarbeiter von Dyrbusch & Uhl stehen in allen Bereichen mit Rat und Tat zur Seite. Seit 2000 bieten sie ihre Dienstleistungen erfolgreich an.



Die neue denkmalgeschützte Geschäftsstelle von „Dyrbusch & Uhl“ im Herzen Waldsassens. Auf dem Foto noch mitten im Umbau, wird im November endlich in neuem Glanz erstrahlen!



Versicherungsmakler
DYRBUSCH & UHL

GmbH

95652 Waldsassen

Johannisplatz 4

Tel. 09632 915454

www.dyrbusch-uhl.de

Veranstaltungskalender November 2016

Mitterteich

28. 10. 2016–4. 11. 2016

Zoiglausschank

Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert

1. 11. 2016, 17.00 Uhr
EHC Mitterteich gegen ERC Regen

EHC Mitterteich Stifftland,
Eissporthalle Mitterteich

1. 11. 2016, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich,
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

2. 11. 2016, 14.00 Uhr
Treffen der Angehörigengruppe „Demenz“

Mehrgenerationenhaus,
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

3. 11. 2016, 14.00 Uhr

Bildervortrag

Kath. Seniorenkreis, Treffpunkt Josefsheim

3. 11. 2016, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

4. 11. 2016, 9.00/19.00 Uhr
Gute Laune Frühstück und Treffen der Häkel-Moidla

Mehrgenerationenhaus,
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

4. 11. 2016, 20.00 Uhr
Monatsversammlung

Kleintierzuchtverein e. V.

5. 11. 2016, 19.00 Uhr
Whiskyabend mit Schokolade

Cheddleton-ClubKellnerhaus

5. 11. 2016, 19.30 Uhr

1. FCN Fanclub-Treffen

1. FCN Fanclub Stifftland,
Vereinsheim der Taubenzüchter

7. 11. 2016, 18.30 Uhr
Stadtratsitzung

Stadt Mitterteich/Altes Historisches Rathaus

8. 11.–12. 11. 2016

Zoiglausschank

Zoiglwirt Opl, Zoiglstube Opl

8. 11. 2016, 14.00 Uhr
Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

8. 11. 2016, 16.00 Uhr

Bastelnachmittag

Stadtbücherei Mitterteich, Stadtbücherei
Mitterteich

8. 11. 2016, 19.00 Uhr

Messe für verstorbene Mitglieder 2016

Katholischer Frauenbund/Stadtpfarrkirche
Mitterteich

8. 11. 2016, 19.30 Uhr

Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

9. 11. 2016, 14.30 Uhr

Vortrag über die Toskana

Evang. Seniorenkreis, Evang. Gemeindehaus

9. 11. 2016, 15.00 Uhr

Trauercafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

9. 11. 2016, 19.00 Uhr

Monatsversammlung

NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

10. 11. 2016, 17.00 Uhr

Martinsumzug mit Martinsspiel

Städt. Kindergarten, Marktplatz

10. 11. 2016, 19.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands
Naturfreundehaus Mitterteich

10. 11. 2016, 20.00 Uhr

Kolonnenabend

Bayer. Rotes Kreuz, BRK Vereinsheim

11. 11. 2016, 9.00 Uhr

Gute Laune Frühstück und Treffen der Häkel-Moidla

Mehrgenerationenhaus/Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

11. 11. 2016, 17.00 Uhr

Martinsfeier mit Laternenumzug und Martinsspiel

Kindergarten Hedwigsheim

11. 11. 2016, 19.11 Uhr

Faschingsauftritt

Organisationsteam Gaudiwurm, Josefsheim

11. 11. 2016, 20.00 Uhr

Clubabend

MSC-Stifftland, Treffpunkt Naturfreundehaus
Wemersreuth

11. 11. 2016, 20.00 Uhr

Monatsversammlung

Reservisten Mitterteich
Gasthof Bayerischer Hof

12. 11. 2016, 18.00 Uhr

Buchlesung „Warum Gewinner mehrfach siegen“

Mehrgenerationenhaus
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

14. 11. 2016, 19.00 Uhr

Strick- und Häkelrunde „Flotte Nadeln“

Mehrgenerationenhaus/Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

14. 11. 2016, 18.00 Uhr

Treffen Arbeitskreis Literatur

Arbeitskreis Literatur
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

15. 11.–19. 11. 2016

Zoiglausschank

Zoiglbauer

15. 11. 2016, 14.00 Uhr

Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

15. 11. 2016, 19.30 Uhr

Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

17. 11. 2016, 9.00 Uhr

Workshop „Ring-Sling“

Mehrgenerationenhaus/Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

17. 11. 2016, 19.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands
Naturfreundehaus Mitterteich

17. 11. 2016, 19.00 Uhr

Schießtraining in Thumsenreuth

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Josefsheim

18. 11. 2016, 9.00 Uhr

Gute Laune Frühstück und Treffen der Häkel-Moidla

Mehrgenerationenhaus
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

18. 11. 2016, 19.00 Uhr

Gemütlicher Huterabend

Mehrgenerationenhaus
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

18. 11. 2016, 20.00 Uhr

Monatliches Treffen

MVM Mororsportverein Mitterteich
Clubheim Rieberhalle

19. 11. 2016, 7.00 Uhr

Eisstockturnier Bayernliga Nord

ATS Mitterteich
Eissporthalle Mitterteich

19. 11. 2016, 9.00 Uhr

Seminar „Kundenzufriedenheit“

Mehrgenerationenhaus
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

19. 11. 2016, 16.00 Uhr

Weihnachtlicher Budenzauber

Lebenshilfe Förderzentrum Mitterteich
Förderzentrum der Lebenshilfe

19. 11. 2016, 16.00 Uhr

Zoiglabend

Siedlergemeinschaft Mitterteich
Siedlerheim Mitterteich

19. 11. 2016, 20.00 Uhr

Norbert Neugirg & Die Altneihäuser Feierwehrkapell'n

Stadt Mitterteich, Mehrzweckhalle

20. 11. 2016, 17.00 Uhr

EHC Mitterteich gegen ERC Ingolstadt

EHC Mitterteich Stifftland
Eissporthalle Mitterteich

21. 11. 2016, 18.00 Uhr

Bauausschusssitzung Stadt Mitterteich

Altes Historisches Rathaus

21. 11. 2016, 19.00 Uhr

Kameradschaftsabend

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Kellnerhaus

22. 11.–26. 11. 2016

Zoiglausschank

Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich

22. 11. 2016, 14.00 Uhr

Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

22. 11. 2016, 19.30 Uhr

Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

23. 11. 2016, 14.00 Uhr

Vortrag „Migräne“

Mehrgenerationenhaus
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

23. 11. 2016, 14.30 Uhr

Gemütliche Runde mit Spielen

Evang. Seniorenkreis, Evang. Gemeindehaus

24. 11. 2016, 9.00 Uhr

Baby-Tragetreff

Mehrgenerationenhaus
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

24. 11. 2016, 19.00 Uhr

Frauentreff

Kgl. priv. Schützengesellschaft, Schützenhaus

24. 11. 2016, 19.00 Uhr

Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands
Naturfreundehaus Mitterteich

25. 11. 2016, 9.00 Uhr

Gute Laune Frühstück und Treffen der Häkel-Moidla

Mehrgenerationenhaus
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

26. 11. 2016, 10.30 Uhr

Adventsfahrt nach Abensberg

Katholischer Frauenbund
Treffpunkt Josefsheim

27. 11. 2016, 17.00 Uhr

Jahreskonzert

Männergesangverein 1865 Mitterteich e. V.,
Mehrzweckhalle

28. 11. 2016, 19.00 Uhr

Strick- und Häkelrunde „Flotte Nadeln“

Mehrgenerationenhaus
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

29. 11. 2016, 14.00 Uhr

Dienstagscafé

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

29. 11. 2016, 19.30 Uhr

Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich
Marktkafé im Mehrgenerationenhaus

30. 11. 2016, 19.30 Uhr

Volksmusikalisches Singen und Musizieren

Singkreis Vetter Hannes
Naturfreundehaus Mitterteich

Leonberg

7. 11. 2016, 20.00 Uhr

Öffentliche Gemeinderatssitzung

Gemeinde Leonberg, Jugendheim Leonberg

8. 11. 2016, 14.30 Uhr

Seniorentreff

Pfarrrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

Pechbrunn

7. 11. 2016, 14.00 Uhr

Gebets- und Gesprächskreis

KAB-Altenwerk Pechbrunn
Pfarrheim Pechbrunn

23. 11. 2016, 17.00 Uhr

Weihnachtsbasar

KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

26. 11. 2016, 15.00 Uhr

Weihnachtsbasar

KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

27. 11. 2016, 10.00 Uhr

Weihnachtsbasar

KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

Impressum:

„Mitterteicher Taferl“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 28. Oktober 2016

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner

Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)

Telefon 09632/8513

E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Alexander Hellwig (verantwortlich)

Projektleitung: Bernhard Griessel, Tel. 0961/85-228

E-Mail: bernhard.griessel@oberpfalzmedien.de

Druck: Druckzentrum Der neue Tag

Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Gesamtherstellung:

Oberpfalz Medien, Der neue Tag, Weigelstraße 16
92637 Weiden

Auflage: 8500 Exemplare

Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,
Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.

Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.

Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwasige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

Fast 20000 Übernachtungsgäste heuer

Campingplatz Großbüchlberg steigerte Zahl der Gäste um mehr als dreißig Prozent



Großbüchlberg/Mitterteich. (jr) Seit acht Jahren gibt es den Campingplatz Großbüchlberg, betrieben durch die Familien Lang und Dolles. 100 Stellplätze stehen zur Verfügung.

Jetzt besuchte der Gewer-
beförderverein mit Vorsit-
zenden und 2. Bürgermeis-
ter Stefan Grillmeier (2. von

links) die Anlage und zeigte sich begeistert. Wie Gerhard Lang (links) mitteilte, konnte heuer die Besucherzahl im Vergleich zum Vorjahr um satte dreißig Prozent gesteigert werden. „Wir rechnen heuer mit fast 20000 Übernachtungsgästen“, sagte Lang, der gemeinsam mit Ehefrau Gerlinde (3. von links) die Mitterteicher Ge-

schäftsleute begrüßte. Lang betonte, „jeder Camper gibt täglich bis zu 70 Euro in Mitterteich und der Region aus“, dies sei bewiesen und sprach von einem positiven Markenzeichen für die Region.

Der Großteil der Camper auf der Fünfsterne-Anlage kommt aus Deutschland, aber auch aus Skandinavien, die auf der Durchreise hier Station machen. Als Grund für die überragende Steigerung der Gästezahlen nannte Lang den neuen Wellnessbereich mit bis zu 35 Grad warmen Wasser. Täglich ab 7 Uhr hat das Bad und ab 17 Uhr das Dampfbad und die Sauna geöffnet, die im Übrigen auch von Gästen benutzt werden kann, die nicht auf der Anlage campen. „Unsere Investition hat sich gelohnt“,

freute sich die Familie Lang, ehe sie die Gäste durch die Anlage führten. Gewerbefördervereinsvorsitzender Stefan Grillmeier sagte, „unser Ziel ist es, jährlich drei bis vier Betriebe in unserem Stadtgebiet zu besuchen. Wir wollen uns über mögliche Probleme, aber auch über Stärken informieren. Und vielleicht können unsere Mitgliedsbetriebe Synergieeffekte nützen“.

Grillmeier dankte den Familien Lang und Dolles für die Investitionen und sah einen Mehrwert für die ganze Region. Als kleines Dankeschön gab es ein flüssiges Präsent. Im Anschluss tagte der Gewerbeförderverein in der „Petersklause“ und besprach die bevorstehenden Aktionen in der Advents- und Weihnachtszeit. Bild: jr

Computer Café

für alt und jung



Nächster Termin

- Freitag, den **18. November** 2016
von 15.00 bis 17.00 Uhr

Im Museumscafé Mitterteich
Eintritt frei!



Kosmetikboutique

TRIND- Pflegetechnik

für Ihre Hand- und Fußnägel.

Für alle Nagelprobleme bietet Ihnen TRIND eine natürliche Lösung.

Lassen Sie sich gut beraten! Ich freue mich auf Ihr Kommen.
A. Kamm | Dr. -Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

handcrafted furniture

SCHREINEREI WEISS

Küchen nach Maß
Möbel aller Art
Haus- und Innentüren
Holz- und Kunststoff-Fenster

Möbel nach Maß
Gebäudesicherheit
Bodenbeläge
24-Stunden-Schlüsseldienst





Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich

Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372 - E-Mail: info@schreinerei-weiss.com

www.schreinerei-weiss.com

„Meine letzte Ausstellung“

Klaus Suchanek präsentiert bis zum 13. November seine Werke im Museum



Klaus Suchanek baut „Seine letzte Ausstellung“ im Museum Mitterteich auf. Etwa fünfzig Bilder wird er präsentieren, sie bilden einen künstlerischen Querschnitt durch seine Arbeiten in den vergangenen 44 Jahren als Maler. (jr)

Mitterteich. (jr) Heuer im März feierte Klaus Suchanek seinen 80. Geburtstag. Dabei ist dem agilen Senior sein Alter kaum anzusehen. Voller Elan und ausgestattet mit viel Power präsentiert er seine Werke in „Meine letzte Ausstellung“ im Museum Mitterteich.

Die Ausstellung ist noch bis zum 13. November zu sehen. Warum veranstaltet der Tirschenreuther seine letzte Ausstellung ausgerechnet in Mitterteich? Da nennt er zwei Gründe. Zum einen hat er das Malen 1972 unter Erwin Dick in Mitterteich erlernt, als er zum dortigen Malkreis ge-



Zu bewundern ist eine Kohlezeichnung der Kirche von Neualbenreuth. (jr)

stoßen ist. Als zweiten Grund nennt er Brigitte Kreuzer, eine gebürtige Mitterteicherin, die als Musik- und Gesangslehrerin unter anderem auch bei der Kreismusikschule tätig ist. Für sie und ihr Gesangsensemble hat er bei diversen Auftritten die Kulissen angefertigt.

Klaus Suchanek ist als Künstler gefragt. So bereichern seine Kulissen seit Jahrzehnten den Seniorenfasching der Stadt. Und auch beruflich war er Mitterteich stets verbunden. So war er als Polizeibeamter von 1986 bis 1996 Kontaktbeamter in der Stadt. Diese Verbindungen waren es letztlich, die ihn anspornen, seinen letzten Ausstellung in Mitterteich zu machen. Gezeigt werden etwa fünfzig Bilder aus seinem künstleri-

schon Schaffen über all die Jahrzehnte hinweg. Klaus Suchanek kann auf 44 Jahre künstlerisches Schaffen zurückblicken. „Ich male realistisch. Früher habe ich in Öl gemalt, heute meist in Acryl oder mache Kohlezeichnungen“. Als Bildmotive dienen ihm meist Gebäude, Kirchen oder sonstige markante Erhöhungen. „Ich bin immer noch künstlerisch aktiv“, sagt der 80-jährige, der seine Bilder auch schon mal im Sibyllenbad gezeigt hat.

Klaus Suchanek verspricht, dass er öfters seine Ausstellung in Mitterteich besuchen wird. Keine Frage, Klaus Suchanek freut sich auf seine letzte Ausstellung und ist ganz gespannt auf die Kritik der Betrachter.

Preisschafkopf der FFW Pechofen



Oder der Grenzlandturm in Bärnau. (jr) Bilder: jr

Oberteich. (jr) Die Feuerwehr Pechofen lädt am Sonntag, 6. November, zu seinem traditionellen Preisschafkopf ins Gerätehaus nach Oberteich ein. Das Turnier beginnt um 9 Uhr, die Preisverleihung wird gegen 21 Uhr stattfinden. Als erster Preis winken 50 Euro in bar, weiter warten schöne Preise, wie Geräuchertes, Wurstspezialitäten und viele Gutscheine auf die Karter. Die Feuerwehr freut sich auf viele Schafkopfer aus der Region.

Als bundesweit tätige Steuerberatungsgesellschaft suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unseren Standort in Waldsassen einen motivierten

Hochschulabsolventen (m/w) der Betriebswirtschaftslehre

mit Schwerpunkt Steuern mit dem Berufsziel **Steuerberater**.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

KMP
Treumania GmbH
Steuerberatungsgesellschaft

z. Hd. Frau Stock
Münchenreuther Str. 31 • 95652 Waldsassen
E-Mail: info@kmp-treumania.de
www.kmp-treumania.de

www.rollo-raab.de

fenster rollo Raab GmbH
FENSTER · ROLLLÄDEN · HAUSTÜREN
ROLLLADENKASTENSANIERUNG · MARKISEN · SONNENSCHUTZ

Fenster · Haustüren · Rollläden · Rollladenkästen
Minirölläden · Markisen · Jalousien · Rolltore
Wintergärten · Raffstoren · Insektenschutz

BERATUNG · AUFMASS · MONTAGE
BEIPUTZARBEITEN · REPARATUREN
KUNDENDIENST

Aluminiumhaustüren

95692 Konnersreuth · Gesteinerstraße 59 · Telefon 09632/92310-0 · info@rollo-raab.de

Umjubelter Auftritt von Sebastian Reich und seiner Amanda

Mitterteicher Mehrzweckhalle hat Feuerprobe bestanden



Über 700 Besucher kamen zur Premiere nach der gelungenen Innensanierung der Mehrzweckhalle. (jr)

Mitterteich. (jr) Die Mehrzweckhalle hat seine Feuerprobe nach der gelungenen Generalsanierung bestanden. Am Kirchweihfreitag kamen mehr als 700 Besucher in die Halle, um den Auftritt von Comedian Sebastian Reich und Nilpferddame „Amanda“ zu bewundern. Sie wurden nicht enttäuscht. Die Besucher erlebten einen mehr als zweieinhalbstündigen Auftritt voller Gags und Humor. Sowohl Veranstalter, die Stadt Waldsassen, als auch die Stadt Mitterteich zeigten sich sehr zufrieden. Zum einen mit der Resonanz, zum anderen mit der Halle und der Akustik, die keine Wünsche offen ließ. Keine Frage, die Premiere in der neuen Halle war gelungen. Im Mittelpunkt des Interesses natürlich Sebastian Reich mit seiner Puppe „Amanda“, einer aparten Nilpferddame. Sebastian Reich verleiht als

Bauchredner der Puppe seine Stimme. Mal liebenswert, mal frech und auch mal amüsan, so begeistert „Amanda“ die Zuschauer, die aus der ganzen Region gekommen waren. Bekannt geworden ist das unverwechselbare Duo von den Fernsehsendungen der Frankenfastnacht aus Veitshöchheim. Und auch in Mitterteich versprüht das Duo von Beginn an seinen



Comedian Sebastian Reich. (jr)

Charme. Besonders angetan haben es den Beiden die Besucher aus Preisdorf, in der Nähe von Konnersreuth liegend, aber zu Arzberg gehörend, sowie „Siggi“ aus Fuchsmühl, den sich „Amanda“ als ihren Lover auserkoren hat. Immer wieder bezieht „Amanda“ ihre Zuhörer mit ein, fragt nach den Lieblingsessen und hört zu ihrem Erstaunen „Semmelsputzn“. Damit können die beiden Franken naturgemäß wenig anfangen. In der Pause fordert Sebastian Reich die Zuhörer auf, doch SMS an sein Handy zu schicken und nicht weniger als 87 Zuhörer machen dies auch. Ein Waldsassener schreibt, „ich heiße auch Sebastian, schöne Grüße an dich und Amanda“. Oder einer lädt „Amanda“ zum Pizzaessen ein, oder zu

einem Fastfood-Restaurant. Kurzum ein toller unterhaltsamer Abend. Nach der gut zweieinhalbstündigen Show schreibt Sebastian Reich noch fleißig Autogramme und lässt sich gerne fotografieren, vor allem mit Kindern.

Bilder: jr



Die Stars des Abends, Comedian Sebastian Reich mit seiner Nilpferddame „Amanda“. (jr)

WEISS KÜCHEN

seit 45 Jahren Ihr starker Partner mit eigener Schreinerei

Arzberg, Bahnhofstr. 20 Selb, Bahnhofstr. 10



Musterküchen Abverkauf in Arzberg



Kann Ihren Maßen angepasst werden.

NOLTE Manhattan
Holzpore weiß
(ohne Elektrogeräte)
Abholpreis:

2.800,00 €

Lieferung und Montage gegen geringen Aufpreis!

www.kuechen-weiss.de

kuechen_weiss_selb@gmx.de, kuechen_weiss@gmx.de

Maler

BLECHINGER

Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

**Ihr Meisterbetrieb
für die perfekte Fassade!**

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

Zoigl Gutscheine und Bierpräsente

Arbeitskreis Heimatpflege ehrte Sieger des Preisrätsels „Bier erleben“ – 15 Gewinner



Mehr als hundert richtige Antworten gingen beim Preisrätsel „Bier erleben“ ein. Jetzt wurden fünfzehn Preisträger ermittelt, die mit Gutscheinen und Bierpräsente belohnt wurden. Unser Bild zeigt die glücklichen Gewinner mit (von links) Werner Männer und Marion Papsch (Museumsteam), sowie Erhard Männer (2. von rechts) und Rainer Gottas (4. von rechts), vom Arbeitskreis Heimatpflege. (jr) Bild: jr

Mitterteich. (jr) Über hundert Teilnehmer nahmen am Preisrätsel anlässlich der Sonderausstellung „Bier erleben“ im Museum teil. Die Teilnehmer kamen dabei nicht nur aus der Region, sondern aus fast ganz Bayern und dem angrenzenden Baden-Württemberg. Jetzt wurden an fünfzehn glückliche Gewinner die Preise übergeben. Werner Männer

(Arbeitskreis Heimatpflege) machte keinen Hehl aus seiner Einschätzung, dass die Sonderausstellung mehr Besucher verdient gehabt hätte. „Begeistert waren vor allem die Fachleute“, sagte Männer. Gut angenommen wurden die Bierseminare und Besichtigungstouren durch die Brauhäuser vor Ort. Gelegungen der Kurzfilm über das Bierbrauen. Rainer Gotta (AK

Heimatpflege) hat die Fragen für die Preisrätsel erarbeitet. Mehr als hundert Antworten gingen ein, wobei auch einige nicht ganz richtig waren. Gefragt wurde nach den Zutaten nach dem Bayerischen Reinheitsgebot. Richtig war Gerste, Hopfen und Wasser. Eine weitere Frage wollte wissen, wie hoch die Gesamtmenge der Liter in den drei gezeigten Fässern Koufen, Gärfass und Ausschankfass ist. Die richtige Antwort

war 1150 Liter. Die letzte Frage wollte wissen, welche Ereignisse in 2016 zusammen fallen. Richtig war 500 Jahre Braurecht und Freiheitsbrief in Mitterteich, sowie 500 Jahre Reinheitsgebot. Aus den eingegangenen richtigen Antworten wurden 15 Gewinner ermittelt. Zoigl Gutscheine erhielten Waltraud Rasp, Josef Fick, Elfriede Hilgarth, Michael Sollfrank (alle Mitterteich), Hubert Hartung (Fuchsmühl) und Norbert Wagner (Hof). Einen Gutschein über die Neuerscheinung des „Freiheitsbriefs“ erhielten Michael Gasch und Barbara Riederer (beide Mitterteich). Den Jubiläums-Bierkrug gab es für Daniel Gleißner (Weiden), Markus Ott (Mitterteich) und Frank Junger (Marktleuthen). Ein Porzellan-Hankerl gab es für Wall Moritz (Waldkraiburg), Gerd Beil (Treuchtlingen), Dr. Klaus Schmid (Dachau) und Klaus Hofmann (Neustadt). Einen Sechser-Pack Höslbier gab es für Helmut Härtl, Jürgen Härtl, Sonja Gleißner, Horst Robl (alle Mitterteich) und Ines Dittmann (Wiesau).



Sanierung Postgebäude bald abgeschlossen Vermietung neuer Wohnungen

Die SEG (Stadtentwicklungsgesellschaft) Mitterteich vermietet nach Fertigstellung 2 Wohnungen im ehem. Postgebäude, Martin-Zehendner-Str. 13, 95666 Mitterteich. Die Wohnungen sind in großen Teilen barrierefrei und neben dem Treppenhaus auch mit einem Aufzug zu erreichen.

1. Wohnung: 3 Zimmer, ca. 70 m²

2. Wohnung: 5 Zimmer, ca. 123 m²

Besichtigungen sind ab sofort möglich. Interessenten sollen sich bei der Sachbearbeiterin Frau Luisa Kamm, 09633 89-259 melden.

Operettenfahrt nach Selb ins Rosenthal-Theater

Der Seniorenbeirat bietet am Donnerstag, den 24. November, um 19.30 Uhr den Besuch der Operette „Der Vetter aus Dingsda“ von Eduard Künneke im Rosenthal-Theater in Selb an. Eintrittspreis und Fahrpreis

zusammen betragen 25 €. Die Anmeldung ist ab sofort bei Frau Rüh (Stadtverwaltung Mitterteich, Tel: 89110) möglich. Abfahrtszeit und -ort werden rechtzeitig den einzelnen Teilnehmern mitgeteilt.

Gasthof der Privatbrauerei Hösl Mitterteich

BRAUERREIGASTHOF
Mitterteich
Bahnhofstraße 1, Telefon 09633/2166

Kronfleischessen
am Mittwoch, 2. November, ab 17 Uhr.
Vor Anmeldung erbeten.

- Täglich gutbürgerlicher Mittags- und Abendtisch
- Jeden Sonn- und Feiertag versch. Bratengerichte
- Für Familien- u. Betriebsferien aller Art bestens geeignet.

Familie Helgert freut sich auf Ihren Besuch!



Feines von A-Z

ACHATZ
Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen
Geschenkgutscheine

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081



TuS-Skilangläufer trainieren im Bayerischen Wald

Vom 25. bis 27. November ist Trainingsaufenthalt

Mitterteich. (jr) Die Skilangläufer des TuS Mitterteich trainieren vom 25. bis 27. November im seit Jahren bestens bewährten Bayerischen Wald, für die bevorstehende Wintersaison.

Trainiert wird auf der Althütte, direkt am Langlaufzentrum Lohberg und Arber-Bretterschachten. Am Training für die bevorstehende Wintersaison nehmen sie Skilangläuferinnen und Skilangläufer

des TuS Mitterteich teil. Sie wollen sich im Bayerischen Wald die notwendige Fitness für die bevorstehende Wintersaison holen. Trainiert werden die Sportler von den Übungsleitern, TuS-Präsidenten Anton Bauernfeind und Thomas Schiffmann.

Die ersten Wettkämpfe im Skilanglaufgebiet Großbüchberg sind fest eingeplant, sofern auch Schnee fällt.

Siedler laden zu Zoigl und Brotzeiten ein

Mitterteich. (jr) Die Siedlergemeinschaft Mitterteich lädt für Samstag, 19. November zum Zoiglausschank ab 16 Uhr in ihr Siedlerhäusl ein. Zum Ausschank kommt das Zoiglbier von der Zoiglstube Hartwich. Im kulinarischen Bereich werden Schlachtschüssel, Wurstsalat, haus-

gemachte Sulz und Griebenfettbrot serviert.

Siedler-Vorsitzender Josef Fennerl freut sich auf viele Besucher, die ein paar gemütliche Stunden im Siedlerheim verbringen wollen und lädt dazu die Bevölkerung herzlich ein.

Oktoberfestbesucher haben Herz für Kinder



Mitterteich. (jr) Großartig besucht war das 1. Mitterteicher Oktoberfest der Stadt Mitterteich, das gemeinsam mit dem 25-jährigen Bestehen von Getränke Oppl gefeiert wurde. Beim Tag der offenen Tür von Getränke Oppl wurde damals eine Tombola ausgespielt, dessen Erlös die Organisatoren Michaela Schnurrer (Mitte) und Rainer Schnurrer (rechts) jetzt den beiden Kindergärten zur Verfügung stellen. So freuten sich jetzt Sigrid Eger (2. von links) vom

Städtischen Kinderhaus und Regina Schiffmann (2. von rechts) vom Kindergarten St. Hedwig über jeweils 500 Euro. Mit diesem Geld wollen sie Spielsachen für ihre zu betreuenden Schützlinge anschaffen. Bürgermeister Roland Grillmeier freute sich, dass die feiernden Menschen ihr Herz für Kinder zeigten und nannte die Spendenübergabe von 1000 Euro eine freudige Überraschung für beide Kindergärten. Bild: jr

Unsere Tanzkurse im November in Mitterteich

Fit für den Jahreswechsel. Starten Sie mit anderen Gästen tanzend in das neue Jahr. Was kann es schönes geben. Damit Sie die Freude am Tanzen mit anderen Gästen teilen können, haben wir für Sie unseren Einsteigertanzkurs „Fit für den Silvesterball“. Nutzen Sie die Möglichkeit und machen Sie sich mit verschiedenen Gesellschaftstänzen vertraut. Erlernen Sie die ersten Schritte im langsamen Walzer und Wiener Walzer sowie im ChaCha, Foxtrott. Auch der Discofox darf natürlich auf keiner Feier fehlen. Machen Sie ein gemeinsames Erlebnis mit Freunden und Bekannten daraus und entdecken Sie wie viel Spaß Tanzen macht. Donnerstag, den 3. November, 10. November 2016, Freitag, den 18. November 2016, 20.00–21.30 Uhr, 3x 90 Minuten für 45,-€ p.P.

Discofox für Fortgeschrittene. Schritte vergangenen Kursen auffrischen, Techniken verfeinern und neue Figuren erlernen, steht hier auf dem Kursprogramm. Kurs ist für Teilnehmer mit erweiterten Vorkenntnissen und dem Hustl-Schritt. Donnerstag, den 9. November 2016, 20.00–21.30 Uhr, 90 Minuten für 13,- € p.P.

Singles Schnupperkurs. Als Single zu Hause bleiben muss nicht sein. Wie wäre es mit einem Tanzkurs? In diesem Kurs seid Ihr genau richtig. Steigt mit uns und anderen Singles ein in den Discofox. Samstag, den 12. November 2016, 17.30–19.00 Uhr, 90 Minuten für 13,- € p.P.

Zusatztermin Übungsabend für alle.

Samstag, den 12. November 2016 ab 19.00 Uhr, Eintritt 3,- € p.P. Anmeldung zum Übungsabend ist nicht erforderlich!

Anmeldung zu den Kursen ist erforderlich!

Kurs findet nur bei ausreichender Teilnehmerzahl statt.

Infos & Anmeldung beim Tanzhexle-Team unter: Tel: 09681 - 9186220 oder Mobil: 0170 - 8232071 oder U.Siller vom Tanztreff Mitterteich unter: 09633 - 3351



www.backhaus-kutzer.de

BACKHAUS
Kutzer

Handgefertigte
Weihnachtsspezialitäten
für genussvolle Wintermomente

aus unserer Weihnachtsmanufaktur

Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht.

Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit. Hier unsere aktuellen Hinweise:

- Dienstag, 8. November, 17 Uhr, Mehrzweckhalle Kemnath: Verleihung des Inklusionspreises der Lebenshilfe-Stiftung
- Samstag, 12. November, 2. Baustein der „Demokratiewerkstatt“: „Rechten Parolen widersprechen“ in Tirschenreuth (kleiner Pfarrsaal) Anmeldung über die VHS Tirschenreuth (Tel. 09631 88-205).
- Freitag/Samstag 25./26. November, Baustein der Schulungsreihe „Inklusiv arbeiten in Kultur, Freizeit, Vereinen“ für Haupt- und Ehrenamtliche (Mittelschule Tirschenreuth). Anmeldung über Netzwerk Inklusion (Tel. 09633/400325; Mail: christina.ponader@lh-tir.de)
- Freitag, 25./Sonntag, 27. November: Inklusiver Theaterabend im Schimlisaal Konnersreuth, Karten nur über www.okticket.de und über die lokalen ok-Ticket-Vorverkaufsstellen

Wussten Sie schon?

- ✓ Die Stadt Mitterteich gilt inzwischen als gelingendes Modell für eine barrierefreie Gemeinde. Kürzlich stellte eine Delegation anlässlich des Weltseniorentags in Kallmünz Initiativen und Ergebnisse vor. Anfang November werden Vertreter aus Mitterteich die Inklusions-Bemühungen bei den „Südtiroler Inklusionsgesprächen“ in Nals erläutern.
- ✓ Als neue Partner haben sich dem Netzwerk Inklusion angeschlossen: die Senioren-beauftragten des Landkreises und die Seniorenfachstelle am Landratsamt, der Kreisverband des Roten Kreuzes, das Familienzentrum „Mittendrin“ Kemnath und die Wohnberatungsstelle des Landkreises. Damit nehmen 18 Organisationen und Behörden an dem Projekt teil.
- ✓ Nach Gesprächen mit den zuständigen Behörden und unter Mitwirkung von Sehbehinderten werden an der „Blinden-Ampel“ an der Färberbrücke jetzt technische Verbesserungen vorgenommen. Tipps zur Bedienung im nächsten Eckerl!



Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle!

Veranstaltungs- Vorschau

der Stadt Mitterteich - November 2016



Stadt Mitterteich

19. 11. – 4. 12. 2016, Malkreisausstellung im Kellnerhaus

Eissporthalle

jeden Samstag von 20.00 – 23.00 Uhr Eisdisco

Museum Mitterteich Porzellan – Glas - Handwerk

Kunstaussstellung „Meine Letzte“ von Klaus Suchanek, bis 13.11.2016

Mehrgenerationenhaus – Offener Treff Marktcafé, Telefon 09633 918623

- 1.11. Geschlossen (Allerheiligen)
- 12.11. 18.00 Uhr - Buchlesung „Warum Gewinner mehrfach siegen“ von Theo Bergauer
- 14.11. 19.00 Uhr – Treffen mit Lesung von Hans Günther Lauth – Arbeitskreis Literatur
- 17.11. 9.00-11.30 Uhr – Workshop „Ring-Sling“ mit Trageberaterin Schötz – Teilnahmegebühr 15,- € , bitte um Voranmeldung
- 18.11. 19.00 Uhr Gemütlicher Huterabend mit den lustigen Zupfer-Moidln, Zoigl und deftiger Brotzeit. Einlass ab 18:30 Uhr; Kartenvorverkauf 4,- € - Abendkasse 5,- €
- 19.11. 9.00–16.15 Uhr VHS – Seminar „Kundenzufriedenheit“; Teilnahmegebühr 30,60 €
- 23.11. 14.00 Uhr Vortrag „Migräne“ mit der Heilpraktikerin Hildegard Kern – Eintritt frei!

29.11. 14.00 Uhr Dienstagscafé & Erzählcafé mit Monika Beer-Helm

Offener Treff „Marktcafé“ geöffnet
Donnerstag + Sonntag 14:00 – 17:00 Uhr

Gute Laune Frühstück & Treffen der Häkel-Moidla
jeden Freitag von 09.00 – 12.00 Uhr

„Dienstagscafé“
Das Team des Seniorenbeirats lädt zu Kaffee und Kuchen.
Jeden Dienstag von 14.00 – 17.00 Uhr – 08. / 15. / 22. / 29.11.

Treffen der Angehörigengruppe
„Demenz“
2. 11. jeweils ab 14.00 Uhr

Seniorenbeirat Trauercafé
9. 11. ab 15.00 Uhr

Strick- und Häkelrunde
„Flotte Nadeln“
28. 11. ab 19.00 Uhr

Baby-Tragetreff mit
Trageberaterin
24. 11. 9.00 – 11.00 Uhr

Schachclub: Spiel-Abend im
Marktcafé
Jeden Dienstag ab 19.30 Uhr

Alleinerziehendengruppe
Klangschalenmeditation
Am Freitag, 18. November veranstaltet die Alleinerziehendengruppe wieder eine Klangschalenmeditation mit Maria Schraml aus Friedenfels im Kellnerhaus. Beginn 18:30 Uhr, Unkostenbeitrag 15,- €. Infos und Anmeldung bei Ursula Siller, Telefon 09633 3351.

Adventsausstellung

❄️ ❄️ 2016 ❄️ ❄️

„Zeit zur Vorfreude“

Donnerstag, 10. November

Freitag, 11. November

Samstag, 12. November

9.00 bis 17.00 Uhr



Lassen Sie sich von unseren wunderschönen Gestecken und Dekorationsideen auf die Adventszeit einstimmen.

Blumen machen Freude!
Blumen & Werner
Blumen und Floristik
95701 Pechbrunn - Steinlohweg 1a
Telefon 09231/3916
www.facebook.com/BlumenWerner

POLO
RALPH LAUREN
EYEWEAR

EMPORIO ARMANI
MICHAEL KORS

Ray-Ban
GENUINE SINCE 1937

OAKLEY

VOGUE
DOLCE & GABBANA

PUMA

DESIGNER-BRILLEN

Geiles Design - Geiler Preis!



Fern-oder Lesebrille **129,-***
Gleitsicht-oder
Officebrille **189,-****

KOMPLETTPREIS mit Markengläsern von



CARL ZEISS VISION

* High-Tech-Kunststoffgläser bis sph +4/-6 dpt cyl +2 dpt von CARL ZEISS VISION.
6 Monate Verträglichkeitsgarantie · 2 Jahre Wolfsegger-Plus-Schutz.

** High-Tech-Kunststoffgläser bis sph +4/-6 dpt cyl +2 dpt von CARL ZEISS VISION
Gleitsichtgläser aus unserer Serie „Start“.
6 Monate Verträglichkeitsgarantie · 2 Jahre Wolfsegger-Plus-Schutz.

Nicht mit Gutschein- oder Rabattaktionen kombinierbar.
Nur solange Vorrat reicht. Nur für vorrätige Brillenfassungen.

Kostenloser Sehtest inklusive.



WOLFSEGGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77

wolfsegger@t-online.de - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr



Eissporthalle wieder geöffnet

Neuer Schlittschuhverleih – 350 Paar stehen zur Auswahl

Mitterteich. (jr) Seit 1993 gibt es die Mitterteicher Eissporthalle. Jetzt geht es in die neue Wintersaison 2016/2017. Bürgermeister Roland Grillmeier und Sachbearbeiterin Astrid Häring wiesen zudem daraufhin, dass den Schlittschuhverleih in der Eissporthalle ab sofort die Stadt übernimmt. Zur besseren Ausstattung hat die Stadt 350 neue Paar Schlittschuhe eingekauft, die ausgeliehen werden. Von Größe 25 bis Größe 50 ist alles dabei. Die Ausleihgebühr beträgt drei Euro. „Wir sind gerüstet für die neue Eislaufsaison“, sagte Bürgermeister Roland Grillmeier. Die Eismeister sind in den Startlö-



Neu geordnet wurde der Schlittschuhverleih für die am Samstag beginnende Eislaufsaison in der Mitterteicher Eissporthalle. Den Schlittschuhverleih übernimmt die Stadt jetzt selber, die sich dafür mit 350 Paar nagelneuen Schlittschuhen eingedeckt hat. Mit dabei sind (von links) Sachbearbeiterin Astrid Häring, die Mitarbeiterinnen Gerlinde Kraft und Elke Bormann, sowie Eismeister Andreas Kraus und Bürgermeister Roland Grillmeier. (jr)

chern, es ist angerichtet. In den vergangenen Jahren kamen bis zu 40000 Besucher in die Eishalle, diese Zahl zu

erreichen ist erneut wieder das Ziel.

Mit dazu beitragen soll eine Reihe von Großveranstaltungen, wie das Gastspiel der Kindereisrevue am 27. Janu-

ar. Zur Aufführung gelangt „Pinocchio“. Es ist bereits das 8. Mal, dass der Dresdner Eislaufclub in Mitterteich aufschlägt. Weiter finden in der Herbst- und Weihnachtsferien Eislaufkurse für Kinder und Erwachsene statt. Auftakt ist dazu am 31. Oktober bis 4. November. Anmeldungen bei Frau Häring. Die Kursgebühr beträgt 49 Euro. Jeden Dienstag ist ab 19 Uhr Eisstocktraining für die Vereine der Region. Klar, dass über den Winter auch wieder eine Reihe gutklassiger Eisstockturniere stattfinden werden. Astrid Häring lädt zudem die Kinder mit Familien ein, ihren Kindergeburtstag exklusiv in der Eissporthalle zu feiern. Unter Tel. 09633/89113 gibt sie gerne nähere Informationen.



Ein riesiges Reservoir an Schlittschuhen steht den Besuchern der Eishalle zur Verfügung. Von Größe 25 bis Größe 50 ist alles vorhanden. Die Leihgebühr für einen Eislauftag beträgt nur drei Euro. Alle Schlittschuhe sind nagelneu. (jr) Bilder: jr

Eissporthallen-Kiosk unter neuer Leitung



Mitterteich. (jr) „Alles aus einer Hand“ sagte Bürgermeister Roland Grillmeier (links), als er jetzt die neuen Betreiber des Kiosks in der Eissporthalle vorstellte. Rainer Schnurrer (rechts) und seine Gattin Michaela (3. von rechts) betreiben mit ihren Mitarbeiterinnen jetzt neben dem Freibad auch die Eissporthalle. Mit im Bild die Mitarbeiterinnen Jaqueline Rath (2. von links), Svenja Schindler (3. von links) und Tatjana Scheidner, die sich

jetzt um das leibliche Wohl der Eishallenbesucher kümmern werden.

Die neuen Kioskbetreiber in der Eissporthalle übernehmen die Bewirtung bei allen öffentlichen Eisläufen, Veranstaltungen und Eisstockturnieren. Angeboten werden Getränke und Essen, alles aus einer Hand. Bürgermeister Roland Grillmeier ist froh, dass die Bewirtung in der Halle in bewährte Hände kommt. Bild: jr

makellos
 TANNING & BEAUTY STUDIO
 Tel. 09633/9989974

Verschenken Sie Pflege und Wellness

PERMANENT MAKE-UP

- Kosmetikbehandlungen
- Professionelle Fußpflege
- Wellness-Massagen
- Wimpernverlängerung
- Tanning-Bräunungsdusche

GUTSCHEINE

Behandlungen für Damen und Herren

Besuchen Sie unser Adventsschaufenster

Freitag, den 25.11. ab 17 Uhr in der Bahnhofstraße Mitterteich

Sonja Blechinger, Bahnhofstr. 14, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/9989974

Gegen Spende kostenlose Fußmassage

Doris Schneider lädt zu Benefizaktion am 18./19. November ein

Mitterteich. (jr) Bereits zum neunten Mal lädt Doris Schneider, psychologische Beraterin, zu einer ganz besonderen Benefizaktion ein. Wer spendet, darf sich am 18./19. November eine kostenlose Fußmassage gönnen. Der gesamte Erlös fließt der Mitterteicher Tafel zu. „Wir wollen den Menschen zeigen, dass wir sie nicht alleine lassen“, sagte Frau Schneider.

Doris Schneider, Initiatorin dieser Benefizaktion, engagiert sich seit vielen Jahren für die Mitterteicher Tafel. Mit ihrer erneuten Benefizaktion will sie den Menschen helfen, denen es gerade nicht so gut geht. „Wir wollen die Menschen unterstützen und sie nicht alleine lassen“, nannte sie einen Beweggrund. In den letzten Monaten ist die Anzahl der Bedürftigen besonders stark gestiegen, diese Menschen sind auf die Unterstützung der Mitterteicher Tafel angewiesen. „Diesen Menschen müssen wir einfach helfen“, sagte Frau Schneider und freut sich auf zahlreiche Spenden. Jeder, der spendet und Lust dazu hat, darf sich als Dankeschön eine sanfte und sehr entspannende Fußreflexzonen-Massage gönnen.

Anmeldungen für die Mas-



Stellt sich gerne in den Dienst der guten Sache, Doris Schneider (unser Bild), psychologische Beraterin aus Mitterteich. Am 18./19. November lädt sie zur Spendenaktion mit kostenloser Fußmassage ein. Bereits zum neunten Mal führt Frau Schneider diese Aktion durch. Den Erlös erhält in diesem Jahr wieder komplett die Mitterteicher Tafel. (jr) Bild: jr

Tel. 09633/4977, oder per Email unter beratung@dorisschneider.de Die gesamte Benefizaktion findet in den Räumen der psychologischen Beratung im Europaring 6 in Mitterteich statt. Bereits in den vergangenen acht Jahren massierte Frau Schneider für die gute Tat. Bisher erbrachten ihre Aktionen 7361 Euro für die Mitter-

teicher Tafel. Die Achttausender-Grenze soll heuer fallen.

Bei der Fußreflexzonenmassage werden gezielt Zonen der Fußsohlen stimuliert. Jede dieser Zonen regt wichtige Organe des Körpers an. Die Massage wirkt sanft und entspannt den gesamten Körper wohltuend und beruhigend. Blockaden werden gelöst, wichtige Körperfunktionen kommen wieder ins Gleichgewicht und Stress wird abgebaut. Gerade im Winter, wo die Füße in fes-

ten Schuhen sitzen und das Immunsystem gegen Erkältungen kämpft, fördert die Fußreflexzonen-Massage die Belastbarkeit.

Grund genug also, den Füßen was Gutes zu tun und obendrein Kindern in Not zu helfen. Doris Schneider ist psychologische Beraterin in Mitterteich. Neben der Beratung gehören zu ihren Fachgebieten Fußreflexzonen-Massage, autogenes Training und Coaching für Selbstmanagement.



Bürgerversammlungen 2016

Mitterteich

Dienstag, 15. 11. 2016 20.00 Uhr Josefsheim

Großensterz, Kleinsterz, Hammermühle

Donnerstag, 17. 11. 2016 20.00 Uhr Gemeindehaus Kleinsterz

Pleußen, Steinmühle, Gulg

Dienstag, 22. 11. 2016 20.00 Uhr Sportheim Steinmühle

Großbüchlberg, Kleinbüchlberg, Oberteich, Pechofen

Dienstag, 29. 11. 2016 20.00 Uhr Gaststätte Petersklause

www.zeitler-ks.de

- Telefonanlagen
- IP/ISDN
- Telefaxgeräte
- Anrufbeantworter
- Mobilfunk
- Kopiergeräte
- Zubehör
- T-Mobile-Vertragsverlängerung
- Kompetente Beratung
- Fachgerechte Installation
- Reaktionsschneller Kundendienst
- Lieferservice auf Wunsch
- Umfassendes Sortiment hochwertiger Qualitätsprodukte
- Handy-Reparaturen

Zeitler

Kommunikationssysteme · Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254 · Fax 09633/8353

Industrie-
verpackungen

Weck

Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Auto Brucker

Jahreswagen immer vorrätig.

ŠKODA UND OPEL.



zum Beispiel:

Octavia Combi 1.4 TSI, 150 PS

Klimaautomatik, Sitzheizung,
Navigation, Bluetooth,
Freisprecheinrichtung,
EZ 04/2015, Abbildung zeigt
Sonderausstattung.

~~29.710,- €~~
19.870,- €

Sie sparen
9.840,- €*



zum Beispiel:

Opel Mokka 1.4

Klimaautomatik, Sitzheizung,
Navigation, 140 PS, ...
EZ 04/2015, 19.893 km
Abbildung zeigt Sonderaus-
stattung.

~~28.390,- €~~
18.940,- €

Sie sparen
9.450,- €*

* Preisvorteil gegenüber der UPE des Herstellers.

Auto Brucker

Marktredwitz

Wölsauer Str. 6
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-7027170

Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42
95643 Tirschenreuth
Tel. 09631-70520

ŠKODA



Opel-Service

info@autobrucker.de
www.auto-brucker.de